

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (73)2082

Vol. 1973/0375

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(73) 2082 endelig udg.

Bruxelles, den 10. december 1973

Kommissionens meddelelse til Rådet vedrørende
Fællesskabet fødevarehjælpeprogram for landene
omkring Syd- og Vestsahara og Etiopien

Forslag til
RÅDET AFGØRELSE (EØF)

om Fællesskabets finansiering af visse udgifter i forbindelse med
ydelse af fødevarehjælp inden for programmet 1973/1974

Forslag til
RÅDET FORORDNING (EØF)

om afvigelse fra forordning (EØF) nr. 1693/72 for så vidt angår
fremgangsmåder til tilvejebringelse af fødevarehjælp til landene
omkring Syd- og Vestsahara

Forslag til
RÅDET FORORDNING (EØF)

om oprettelse af almindelige regler vedrørende levering af skummet-
mælkspulver som fødevarehjælp til landene omkring Syd- og Vestsahara
og Etiopien

Forslag til
RÅDET FORORDNING (EØF)

om oprettelse af almindelige regler for levering af mælkefedt som
fødevarehjælp til landene omkring Syd- og Vestsahara og Etiopien

Forslag til
RÅDET AFGØRELSE VEDRØRENDE

åbning af forhandlinger med landene omkring Syd- og Vestsahara og
Etiopien vedrørende levering af skummetmælkpulver og butteroil som
hastende fødevarehjælp, samt en fremskyndet iværksættelse af de
aftaler, der er truffet med ovennævnte lande

(forelagt Rådet af Kommissionen)

KOM(73) 2082 endelig udg.

Kommissionens meddelelse til Rådet vedrørende
Fællesskabets fødevarehjælpeprogram for lan-
dene omkring Syd- og Vestsahara og Etiopien

Dette dokument har til formål at foreslå Rådets godkendelse af en række foranstaltninger, som for de afrikanske lande, der er hårdest ramt af tørkens følger, d.v.s. landene omkring Syd- og Vestsahara og Etiopien, udgør et samlet fødevarehjælpeprogram, indbefattet tildelinger af korn, skummetmælkspulver og butteroil, som Fællesskabet bør iværksætte fra begyndelsen af 1974 (1).

I betragtning af den særlige karakter, som de foranstaltninger har, der skal træffes, for at disse hjælpeaktioner til fordel for de ramte befolkninger skal opnå den største effektivitet og med henblik på mest muligt at fremskynde det arbejde, der skal føre til Rådets afgørelse, mener Kommissionen, at den bør behandle disse landes sag særskilt og forelægge et særligt forslag, hvad angår disse lande. Parallelt med dette forslag har Kommissionen forelagt Rådet forslag om almindelige fødevarehjælpeprogrammer i form af mælk og butteroil, og den vil snart forelægge forslag vedrørende gennemførelsesplanen 1973/74 (korn).

Dette dokument behandler succesivt

- I. landene omkring Syd- og Vestsahara
- II. Etiopien

(1) Det er nemlig på denne betingelse, at varerne vil kunne sendes til de ramte områder, før regntiden begynder (juni-juli), hvilket således gør det muligt i stort omfang at undgå at måtte benytte særlige og kostbare transportmidler.

I. Landene omkring Syd- og Vestsahara

I. Hjælpens omfang

Indledende bemærkning

For at vurdere omfanget af den fødevarehjælp, der er behov for i 1973/74 for de seks lande omkring Syd- og Vestsahara, har en mission, der er udsendt af giverlandene, og som under FAO's ledelse er sammensat af de vigtigste lande og organisationer, der yder fødevarehjælp, (Canada, USA, Frankrig, VFP, B.I.R.D. og EF) begivet sig ned til selve området i løbet af de første fjorten dage af oktober 1973.

De beretninger, som denne rejse har resulteret i, (og som EUF's delegerede kontrollører eller disses repræsentanter har været med til at forberede, har, for så vidt angår de vigtigste konklusioner, været forelagt de pågældende landes autoriteter og de ansvarlige i Den stående internationale Komité for kampen mod tørken i landene omkring Syd- og Vestsahara. Disse udgør således i øjeblikket den mest fuldstændige informationskilde, for så vidt angår den øjeblikkelige situation i dette område.

I betragtning af at indsamling af levnedsmidler på det tidspunkt, hvor delegationen kom til selve området, endnu ikke var afsluttet og således ikke kunne registreres systematisk, er det dog hensigtsmæssigt at tage i betragtning, at de samlede oplysninger, der er indeholdt i disse beretninger, og især de oplysninger, der vedrører kornproduktionen, er vurderinger, der formodentlig skal undergå visse yderligere justeringer.

Det fremgår alligevel klart og utvetydigt af disse beretningers konklusioner, at omfanget af det fødevareunderskud, som landene omkring Syd- og Vestsahara atter vil blive konfronteret med i 1974, kræver af det internationale samfund og altså især af EØF forlængelsen af vigtige fødevarehjælpeprogrammer.

Det foreslås succesivt at undersøge programmerne for

- korn
- skummetmælkspulver
- butteroil.

A. Korn

I. Analyse af behovene

Oversigten i bilag I giver for hvert enkelt land omkring Syd- og Vestsahara de vigtigste oplysninger vedrørende den samlede kornstatus, og gør det muligt at påvise hvert enkelt lands nettobehov for fødevarehjælp.

Dette nettobehov fastsættes sædvanligvis ved, at der fra landets samlede behov⁽¹⁾ trækkes følgende faktorer:

- den lokale produktion, som viser sig at være lige så utilstrækkelig som i 1972, hvor produktionen var meget lavere end normalt;
- indførsel, vurderet på basis af det foregående års indførsel;
- fødevarehjælp, der er oplagret eller allerede lovet og endnu ikke leveret.

De konklusioner, der kan drages ud fra denne analyse, viser, at nettobehovet for fødevarehjælp i de seks lande omkring Syd- og Vestsahara er mindst lige så stort som i 1973. Det samlede nettobehov er på nuværende stadium vurderet til ca. 550.000 tons varer.

Under hensyntagen til de lokale produktionsvilkår ser det ud til, at dette underskud især berører befolkningsgrupperne i området omkring Syd- og Vestsahara, og måske bør man tage i betragtning, at det delvist reducerer omfanget af vanskelighederne i dette område. Den produktion, der står opført i den vedføjede oversigt, bør dog ikke betragtes som værende fuldstændig til rådighed for forbruget i 1974, for i realiteten vil en del af produktionen i overensstemmelse med sædvanlig praksis blive brugt af producenterne til at opbygge eller, når det er muligt, til at genopbygge familiernes forråd.

(1) beregnet på basis af den samlede befolkning og forbrug pr. person.

I denne sammenhæng er der ingen tvivl om, at Fællesskabet, samt alle giverlande og -organisationer bør gøre en stor indsats i 1974 for at imødekomme behovene hos befolkningerne i områderne omkring Syd- og Vestsahara. De berørte lande har i denne henseende meddelt Fællesskabet deres forventninger om, at de anmodninger (1), som er rettet til Fællesskabet, vil blive imødekommet i stort omfang.

2. Kommissionens forslag

a) hjælpens omfang

Under hensyntagen til at vurderingen af fødevareunderskuddet i de seks lande omkring Syd- og Vestsahara i 1974 afslører en situation, der er mindst lige så alvorlig som i 1973, og idet det indrømmes, i mangel af mere præcise oplysninger på dette stadium, at forskellige andre giverlande og -organisationer vil sende bidrag af samme størrelsesorden som året før, forekommer det Kommissionen, at Fællesskabet for sin part også bør levere det samme omfang varer som i 1973 (2) til disse lande.

Dette betyder, at Fællesskabet ifølge Kommissionen som fødevarehjælp bør tildele landene omkring Syd- og Vestsahara 110.000 tons korn (3). Tager man i betragtning, at antallet af personer, der mest direkte er berørt af tørken, andrager mellem 5 og 6 millioner, svarer den tildeling til ca. halvanden måneds kornforbrug.

(1) Øvre Volga 20.000 t, Mali 60.000 t, Niger 33.000 t, Senegal 30.000 t, Mauritanien og Tchad.

(2) Det korn, der er leveret i 1973 (107.000) har faktisk svaret til gennemførelsen af to fødevarehjælpeprogrammer, nemlig 1971/72 og 72/73.

(3) I tilfælde af, at underskuddet viser sig at være meget større, ville det være hensigtsmæssigt at gøre brug af den reserve fra gennemførelsesprogrammet, der ikke er opbrugt.

Det bør understreges, at en sådan beslutning udgør en særlig indsats fra Fællesskabets side - som tager hensyn til disse landes særlige dramatiske situation - fordi de samlede mængder, der er disponible for fællesskabsaktioner inden for rammerne af programmet 1973/74, faktisk kun andrager 580.000 tons korn, og fordi anvendelsen af de samme kriterier, som anvendes over for andre ansøgende lande, over for disse lande ville føre til, at hjælpens omfang blev betydeligt mindre.

I betragtning af de usikre elementer, som de samlede vurderinger af fødevareunderskuddet, der er opstillet af missionen, der er udsendt af giverlandene, af de ovenfor anførte grunde er forbundet med, har Kommissionen ment, at det for at afgøre fordelingen af de 110.000 tons mellem de forskellige bestemmelseslande var rimeligt at bruge det respektive antal af katastroferamte som kriterium.

Forholdet mellem de forskellige landes behov fremgår af oversigten, der er opstillet nedenfor ud fra dette kriterium og på basis af det månedlige forbrug pr. person.

	Antal modtagere	Forbrug pr. person pr.år	Behov for 1,5 måneds forbrug
Øvre Volta	800.000	175 kg	17.500
Mali	1.000.000	175 kg	22.000
Mauritanien	800.000	165 kg	16.500
Niger	1.000.000	192 kg	24.000
Senegal	600.000 til 1.200.000	175 kg	13.000 - 26.000
Tchad	900.000	110 kg	12.000
I alt	5.100.000 til 5.700.000		105.000 - 118.000

På dette grundlag mener Kommissionen at måtte foreslå, at de 110.000 tons, der er tildelt landene omkring Syd- og Vestsahara, fordeles på følgende måde:

Øvre Volta	15.000 tons
Mali	20.000 tons
Mauritanien	10.000 tons
Niger	20.000 tons
Senegal	15.000 tons
Tchad	10.000 tons
	90.000 tons
Reservefødevarerefonden	20.000 tons
	110.000 tons

Der foreslås en reservefond for at tage hensyn dels til de usikre elementer, som oplysningerne om produktionen endnu er forbundet med, og som endnu består i forbindelse med eventuelle givers hensigter, og dels på grund af den kendsgerning, at det ikke kan udelukkes, at der som i 1973 opstår vigtige ændringer i befolkningen mellem de forskellige lande omkring Syd- og Vestsahara, hvilket ville nødvendiggøre yderligere reguleringer. Kommissionen vil så forelægge Rådet forslag til fordeling af denne fond i forhold til vurderingen af situationen i de kommende måneder.

b) Frengangsnåder

For så vidt angår frengangsnåderne ved bevilling af hjælp, foreslår Kommissionen følgende:

- Gratis fordeling bør være den almindelige regel. Alligevel burde Fællesskabet på dette punkt indtage en åben holdning over for undtagelser ud fra den kendsgerning, at visse lande har gjort nødvendigheden af at kunne sælge visse bevilgede mængder i byområder (ibefattet de katastroferamte områder) gældende for at kunne kæmpe mod virkningerne af den spekulation, som hænger i knaphedsperioder, og som i høj grad berører levevilkårene for de dele af befolkningen, der havde en svag købekraft.

Som de foregående år bør det aftales, at modydelse, der opnås ved salget af disse produkter, skal indgå i finansieringen af et udviklingsprojekt, hvis gennemførelse i så vidt et omfang som muligt bør skabe beskæftigelse.

- Af de herefter i stk. II nævnte grunde mener Kommissionen, at Fællesskabet bør påtage sig udgifterne til transport af korn indtil distributionsstederne. Den foreslår desuden Rådet, at det om nødvendigt tillades, at der gøres brug af uformelle overenskomster ved transporten fra lossehavnen til distributionsstederne.
- For at varerne kan afsendes hurtigst muligt og nå frem inden regntiden, anmoder Kommissionen Rådet om at tillade en fremskyndet gennemførelse af disse aktioner.
- Såfremt man henviser til erfaringen fra 1973 (1), ser det ud til, at en væsentlig del af disse varer bør leveres i form af majs eller heraf fremstillede produkter og resten i form af hvede, mel af hvede, sorghum samt en vis mængde ris;

(1) Ud af 107 000 t, der blev leveret i 1973 med 59.400 t var 34.560 t hvede og 13.000 t sorghum.

B. Skummetmalkspulver

1. Analyse af behovene

Torken, som berører landene omkring Syd- og Vestsahara, har ikke blot den følge, at den i betydelig grad formindsker indsamlingen af fødevarer, men formindsker også talrige tilfælde kvægbestanden stærkt.

Det er således, at det synes fastslået, at tabene i området omkring Syd- og Vestsahara undertiden er vokset til 80% af den blivende kvæghjord og indtil 50% af de vandrende kvæghjorde. Resultatet er bl.a., at de katastroferamte befolkninger ikke disponerer over de mælkenøgder, der er nødvendige for at opretholde livet.

Missionen, der er udsendt af giverlandene, samt regeringerne (1) i de pågældende lande har hver især understreget nødvendigheden af, at relativt store tildelinger af mælkeprodukter bør indføjes i fødevarehjælpeprogrammerne, for - på den ene side at kunne påbegynde de sociale distributionsprogrammer, der almindeligvis ledes af de nationale Sundheds- og Uddannelsesmyndigheder, som har til formål at levere det proteintilskud, som er nødvendigt for særlig sårbare befolkningsgrupper, der lider mest ved denne situation, så som børn, gravide eller ammende kvinder, syge,

- på den anden side at imødekomme de katastroferamte befolkningers behov.

Kommissionen mener, at Fællesskabet inden for rammerne af dets fødevarehjælpeprogram i form af mælkeprodukter i 1974 bør imødekomme disse behov.

De samlede behov i de 6 lande omkring Syd- og Vestsahara er blevet fastslået til 28.893 tons og fordeler sig på følgende måde, alt efter om det drejer sig om de sociale uddelingsprogrammer eller tildelinger til katastroferamte nomadebefolkninger:

(1) Følgende ansøgninger er blevet stilet til Fællesskabet:

Øvre Volta: 3.500 tons; Mali: 3.000 tons; Niger: 10.000 tons; Mauritanien og Tchad.

	Sociale uddelingsprogrammer		Hjælp til de katastroferamte nomadebefolkninger		I alt
	Mængder	Antal modtagere	Mængder	Antal modtagere	
Øvre Volta	2.500	210.000	1.000	800.000	3.500
Mali	1.460	200.000	7.300	1.000.000	8.760
Mauritanien	-	-	6.000	800.000	6.000
Niger	1.533	200.000	7.300	1.000.000	8.833
Tchad	300	-	1.500	900.000	1.800
I alt	5.793		23.100	4.500.000	

2. Kommissionens forslag

a) Hjælpens omfang

Af den mængde på 80.000 tons skummetmælkspulver, som Kommissionen for øvrigt foreslår Rådet at tildele for at opfylde anmodningerne om fødevarerhjælp, viser det sig, at 12.000 tons varer bør reserveres landene omkring Syd- og Vest-sahara. Denne tildeling ville nemlig gøre det muligt:

- i væsentlig grad at dække behovene for sociale uddelingsprogrammer, fordi den gør det muligt i et år at levere en daglig ration på 20 g skummetmælk til de personer, der er begunstigede af disse programmer;
- at levere til de katastroferamte nomadebefolkninger inden for grænserne af de forelagte ansøgninger tildelinger, der er fastsat på grundlag af et dagligt forbrug på fra 20 til 30 g, således at deres forsyning af denne vare er sikret i 3 måneder.

Oversigten nedenfor viser land for land Kommissionens forslag:

	Sociale programmer Mangde	Nonadebefolkninger Mangde	I alt
Øvre Volta	1.600 t	1.000 t	2.600 t
Mali	1.500 t	1.400 t	2.900 t
Mauretanien	-	2.000 t	2.000 t
Niger	1.500 t	1.700 t	3.200 t
Tchad	300 t	500 t	800 t
I alt	4.900 t	6.600 t	11.500 t

b) Frengangsnåder ved tildeling af støtte

Kommissionen foreslår Rådet at fastsætte følgende frengangsnåder ved bevil-
ling af hjælp:

- gratis distribution af disse 11.500 tons skummetmalkpulver;
- Fællesskabets overtagelse af transportomkostningerne indtil distributions-
stederne; (1)
- tilladelse til, hvis det skulle blive nødvendigt, at gøre brug af den ufor-
melle overenskomst ved transporten fra lossehavnen til uddelingsstederne; (1)
- tilladelse til en fremskyndet gennemførelse af disse aktioner.

(1) Begrundelse for dette forslag er opført i stk. II herefter i afsnittet ved-
rørende transportsprogsmaalene.

C. Butteroil

1. Analyse af behovene

Formindskelsen af kvægbestanden i de katastroferamte områder medfører ikke blot en nedskæring i de disponible proteiner, men den har ligeledes medført et alvorligt underskud på lipoidkalorier hos nomade- og hyrdebefolkningerne.

Dette er grunden til, at missionen, der er udsendt af giverlandene samt regeringerne i de pågældende lande (1) har insisteret på nødvendigheden af, at varer af lipoidoprindelse i videst muligt omfang omfattes af fødevarehjælpeprogrammerne.

Kommissionen mener, at Fællesskabet bør imødekomme dette ønske og fastsætte en relativ stor tildeling til landene omkring Syd- og Vestsahara i sit butteroil-program for 1964.

Beretningerne fra missionen, der er udsendt af giverlandene, viser, at de samlede behov for fedtstoffer i landene omkring Syd- og Vestsahara andrager 22.790 tons fordelt som vist på nedenfor opstillede oversigt:

	Mængder	Trængende befolkninger
Øvre Volta	6.000 tons	2.000.000
Mali	6.840 tons	1.880.000
Mauretanien	4.000 tons	300.000
Niger	5.800 tons	1.600.000
Tchad	150 tons	-
I alt:	22.790 tons	6.280.000

- (1) Følgende ansøgninger er blevet stilet til Fællesskabet
 Øvre Volta 6.000 t, Mali 300 t, Mauritanien 4.000 t, Niger 5.800 t, Tchad.

Disse behov er blevet beregnet i forhold til det anslåede antal personer, der lider af et underskud af produkter med lipoidoprindelse, og på basis af en daglig ration på 10 gr. pr. person.

2. Kommissionens forslag

a) Hjælpens omfang

Af de mængder på 55.000 tons smør, der svarer til 45.000 tons butteroil, som Kommissionen for øvrigt har foreslået Rådet at henlægge til opfyldelse af ønskerne om fødevarehjælp, viser det sig, at en mængde på 4.700 tons bør reserveres til landene omkring Syd- og Vestsahara.

Nedenfor opførte oversigt angiver de mængder, der foreslås til hvert land. Disse mængder er beregnet inden for grænserne af de forelagte ansøgninger på basis af et forbrug pr. dag på 10 gr. (1) pr. person med henblik på over en periode på 3 måneder at dække behovet hos modtagerne, hvis antal er fastsat på basis af beretningen fra den mission, der er udsendt af giverlandene.

	Mængder	Antal begunstigede personer
Øvre Volta	1.800 tons	2.000.000
Mali	300 tons	1.880.000
Mauritanien	1.000 tons	800.000
Niger	1.450 tons	1.600.000
Tchad	150 tons	-

b) Fremgangsmåder

Kommissionen foreslår desuden Rådet at fastsætte følgende fremgangsmåder:

(1) For så vidt angår Mauritanien andrager den daglige ration 15 gr. pr. person.

- gratis distribution af de ovenfor angivne mængder;
- Fællesskabets overtagelse af transportomkostningerne indtil distributionsstederne; (1)
- tilladelse til at gøre brug af den uformelle overenskomst, såfremt det skulle blive nødvendigt; (1)
- tilladelse til en fremskyndet gennemførelse af disse aktioner.

(1) begrundelsen for dette forslag findes i efterfølgende stk. II i afsnittet vedrørende transportproblemerne.

II. Transporter

På grund af strømmen af varer, som skulle afsendes i løbet af 1974 og specielt i løbet af det første halve år til de katastroferamte befolkninger, og såfremt varerne skal nå frem, inden regnperioden begynder, bør problemet vedrørende en tilrettelæggelse af transporterne atter tages i betragtning som et af de givende landes og organers vigtigste anliggender.

Fællesskabet bør ligeledes på dette plan være imødekommende over for de givende landes anliggender, idet det, for så vidt angår transporten af varerne, anerkender de vilkår og fremgangsmåder, der gør det muligt dels i samarbejde med de andre givere bedst muligt at benytte de lokale disponible transportmidler, og dels at medvirke til, at varerne når frem til de fjerne områder; inden regnperioden gør vejene ufarbare.

Derfor mener Kommissionen, at Fællesskabet burde:

- a) påtage sig omkostningerne for transporten af varerne til distributionsstederne
- b) vedtage fremgangsmåder for gennemførelsen, der gør det muligt, at disse varers forsendelse sker med størst mulig smidighed og hurtighed.

1. Overtagelse af transportomkostningerne

I 1973 har Fællesskabet påtaget sig transporten af varer til landene omkring Syd- og Vestsahara indtil uddelingsstederne, for så vidt angår programmet for korn 1972/73 og fødevarehjælpen på 13.000 tons skummetmalkspulver.

Fællesskabet havde vedtaget denne løsning med det formål:

- dels at imødekomme de finans- og likviditetsvanskeligheder, som disse lande har for øjeblikket i forbindelse med forsendelsen af hjælpen og især i forbindelse med mobiliseringen af alle de transportmidler, der er til rådighed inden for deres område, ibefattet i påkommende tilfælde, private transportmidler;

- dels at mindske de vanskeligheder, som myndighederne i disse lande måtte støde på ved den praktiske ordning af transporterne; Fællesskabets overtagelse af transportudgifterne indtil uddelingsstederne gør det nemlig muligt at begrænse disse myndigheders indblanding i opstillingen af en plan over uddelingen af fællesskabshjælpen, som det er pålagt de personer, der gennemfører forsendelsen, og som handler for Fællesskabets regning, at foretage.

Erfaringen fra 1973 gør det muligt at konstatere, at de trufne foranstaltninger i hovedsagen har gjort det muligt at nå de ønskede mål. Kommissionen mener således, at det er hensigtsmæssigt at benytte den samme ordning for de aktioner, som Fællesskabet gennemfører i 1974.

Den foreslår således Rådet, at Fællesskabet, for så vidt angår tildeling i form af korn, mælkepulver og butteroil, påtager sig omkostningerne for transporten af varerne indtil uddelingsstederne..

2. Gennemførelsesforanstaltningerne

Erfaringen fra 1973 har vist, at det i det øjeblik, hvor Fællesskabet vedtager gennemførelsesforanstaltninger vedrørende mobiliseringen og søtransporten af varerne, ikke er muligt at disponere over detaljerede programmer over fordelingen af levnedsmidler inden for hvert af de begunstigede lande.

Herefter bør fremgangsmåderne ved gennemførelsen være forskellige alt efter om de vedrører:

- forsendelsen fra Fællesskabet til de afrikanske lossehavne;
- forsendelsen fra losschavnene til uddelingsstederne;

a. Forsendelse fra Fællesskabet til udlosningshavnene

Så snart Rådet har vedtaget fødevarehjælpeprogrammet, vil det være nødvendigt i samarbejde med modtagerlandene og de øvrige givere at opstille en forsendelsesplan, der fastsætter den ønskede fordeling af forsendelserne til de forskellige havne på den vestafrikanske kyst i forhold til modtagelseskapaciteten i disse havne og de midler, der er til rådighed for varenes transport til de indre områder eller lande.

Dette samarbejde om udarbejdelsen af et program for forsendelserne er en væsentlig forudsætning for, at aktionerne kan forløbe godt, idet det navnlig drejer sig om at undgå en overbelastning af de transportveje og transportmidler, der fører ind i landet, og følgelig den forlængede oplagring i havnene.

Inden for rammerne af det således opstillede program bør Fællesskabet ved licitation udpege de personer, som søtransporten overdrages til, idet det imidlertid er klart, at i nødstilfælde, og hvis det bliver nødvendigt, bør det være muligt, især når det drejer sig om mælkeprodukter, at gøre brug af en uformel fremgangsmåde.

b. Forsendelse fra havnene ind i landet

Forsendelsen ind i landet støder på endnu vanskeligere og komplicerede problemer end søtransporten, idet det især drejer sig om transitlandenes og de begunstigede landes forsendelseskapacitet, om de prioriteter, der kan tildeles fødevarehjælpen i forhold til andre transporttyper, der er nødvendige for disse landes erhvervsliv, om de transportmidler, der er til rådighed (jernbane, landevej, præmie, osv. ...)

Ud fra disse forskellige aspekter kan valgene først træffes i det øjeblik, hvor varen er udlosset i havnene. Ved valgene bør følgende tages i betragtning:

- den fart, hvormed varerne skal videresendes, for så bagefter i nødstilfælde, og når de traditionelle transportmidler ikke slår til, at gøre brug af de dyreste forsendelsesmidler (ca. 25 til 30%), som er landevejstransporten;

- de reelle omkostninger ved foretagendet, idet det er klart, at det i visse tilfælde vil være mindre kostbart for Fællesskabet snarere at benytte landevejstransportmidler end at måtte betale de store oplagingsudgifter, for en forlangt oplagring i havnene (1).

Det er klart, at sådanne valg i almindelighed ikke kan træffes i forvejen. Det er grunden til, at der, lige som det blev besluttet i 1973, bør fastsættes mulighed for at udpege personer, som denne transport overdrages til ved en uformel overenskomst, der foretages af interventionsorganerne.

Det er klart, at iværksættelsen af disse foranstaltninger nødvendiggør et snævert samarbejde mellem transitlandene og de begunstigede lande, interventionsorganernes befuldmægtigede, hvem gennemførelsen af aktionerne er overdraget og EUF's delegerede kontrollører, samt repræsentanterne på stedet fra de andre giverlande eller -organisationer.

X

X

X

I det omfang, hvor der gennemføres en bedre planlægning af forsendelserne, bør det være muligt at undgå at gøre brug af særlige transportmidler så som fly. Ikke desto mindre kan det ske, at det i visse tilfælde og for at klare

(1) I de fleste havne er oplagring efter udlosning ikke gratis efter 10 dage.

en særlig situation er uundgåeligt at gøre brug af lufttransport. Det ville være ønskeligt, at der for sådanne tilfælde oprettes en ordning, der gør det muligt i løbet af meget kort tid at mobilisere denne lufttransport. En koordinations-/^{ordning} kunne i dette øjemed oprettes parallelt hermed inden for Fællesskabet. Der vil blive stillet yderligere forslag herom.

Endelig bør det understreges, at de anstrengelser, som vil kunne sættes i gang for at transportere varerne til stedet inden regnperioden, kun vil være effektive, hvis de suppleres med foranstaltninger vedrørende oplagring i de katastroferamte områder. I dette øjemed vil det være hensigtsmæssigt sammen med modtagerlandene at fastsætte en plan for oplagring af varerne, der i forhold til befolkningernes behov tager hensyn til de disponible oplagringseenheder (1) og til de enheder, som kan skaffes ved hjælp af nodydelserne fra fødevarehjælpen (sag Øvre Volta) eller enhver anden finansiering og særlig EUF's finansiering, som ville kunne frigøres i dette øjemed.

(1) Missionen, der er udsendt af giverlandene, har foretaget en første opgørelse.

II. ETIOPIEN

Indledende bemærkninger

Ifølge oplysninger fra den etiopiske regering, som er blevet bekræftet af andre kilder (UNDRO, Komiteen for fødevarehjælp PAM), tegner fødevaresituationen i Etiopien på ny til at blive meget vanskelig i 1974. Antallet af personer (bønder og nomader), der er ramt af tørken, og til hvem det er nødvendigt at yde støtte indtil udgangen af 1974, udgør 1.600.000 hvoraf 470.000 er børn under 9 år.

A. Korn

1. Analyse af behovene

Det nødvendige behov for basis-næringsstoffer indtil udgangen af 1974 beløber sig til mellem 160.000 og 190.000 tons, når der tages hensyn til den lokale produktion. Den lovede hjælp udefra udgør indtil dags dato 53.000 tons (1), hvoraf 22.000 tons allerede vil blive opbrugt inden udgangen af 1973; nettobehovet for fødevarehjælp, der skal dækkes i 1974, ligger således mellem 129.000 og 159.000 tons.

For at kunne sikre en vedvarende uddeling af levnedsmidler til de katastroferamte befolkninger i løbet af 1974, er der brug for 15.000 tons korn om måneden.

2. Kommissionens forslag

a) Hjælpens omfang

I betragtning af denne situation mener Kommissionen, at Fællesskabet bør tage del i de bestræbelser der udfoldes på et internationalt plan til fordel for de katastroferamte befolkninger i Etiopien, og den foreslår derfor, at der bevilges en omgående fødevarehjælp på 20.000 tons korn til dette land.

Denne mængde gør det muligt, således som det var tilfældet i landene omkring Syd- og Vestsahara, at dække de katastroferamte befolkningers behov i ca. halvanden måned.

(1) heraf Australien 2000 t, kinesisk Røde Kors 10.000 t, Kenya 10.000 t, Sverige 3.000 t, Schweiz (IRKK) 75 t, De forenede Stater 3.000 t, EØF 5.000 t.

b) Fremgangsmåde

I betragtning af de vanskeligheder, som dette land i øjeblikket er stillet overfor, foreslår Kommissionen Rådet at:

- varerne distribueres gratis til de katastroferamte befolkninger
- transportomkostningerne til distributionsstederne vil i givet fald kunne dækkes af Fællesskabet i form af et fast bidrag.

B. Skummetmælkspulver1. Analyse af behovene

På grund af de store tab af kvæg i de katastroferamte områder, mener man at mælkebehovet udelukkende bør dækkes ved hjælp udefra, således at de katastroferamte befolkningers forbrug af mælk kan sikres.

Disse behov er vurderet til 28.800 tons for året 1974. I øjeblikket er der fra visse giverlande givet løfte om i alt 184 tons.

2. Kommissionens forslaga) Hjælpens omfang

Kommissionen mener, at den bør imødekomme disse behov ved levering af mælk til de grupper af befolkningen, for hvilke disse varer udgør et basishæringsmiddel, dvs.:

- til 470.000 børn
- til 566.000 katastroferamte nomader.

Kommissionen foreslår således bevilling af 2.500 tons skummetmælkspulver til Etiopien, idet denne mængde gør det muligt at sikre børnene og nomadernes forsyninger af denne vare i ca. 3 måneder på grundlag af en daglig ration på ca. 30 g.

b) Fremgangsmåde

Kommissionen foreslår at Rådet fastsætter følgende bestemmelser vedrørende bevillingen:

- gratis distribution af 2.500 tons skummetmælkspulver
- muligheden for at transportomkostningerne til bestemmelsesstederne dækkes af Fællesskabet i form af et fast bidrag.

C. Butteroil1. Analyse af behovene

Således som det er tilfældet i landene omkring Syd- og Vestsahara, har Etiopien på grund af den betydelige nedgang i kvægbestanden ytrere ønske om også at få visse mængder butteroil stillet til rådighed for således at kunne imødekomme de katastroferamte befolkningers behov.

2. Kommissionens forslaga) Hjælpens omfang

Kommissionen mener at Fællesskabet burde give denne anmodning et gunstigt svar. Kommissionen foreslår således Rådet, at der bevilges 1.300 tons butteroil, fastsat på grundlag af et daglig forbrug på 10 g pr. dag for de 1.600 katastroferamte.

b) Fremgangsmåde

Kommissionen foreslår, at Rådet fastsætter følgende bestemmelser vedrørende bevillingen:

- gratis uddeling af 1.300 tons butteroil
- mulighed for at Fællesskabet dækker transportomkostningerne til bestemmelsesstederne i form af et fast bidrag.

Som konklusion og for så vidt angår kernet foreslår Kommissionen Rådet :

1. at bevilge en hjælp på 110.000 tons korn til landene omkring Syd- og Vestsahara og 20.000 tons korn til Etiopien, idet disse mængder tages fra hjælpeprogrammet 1973/1974, samt at følgende fordeling af mængderne vedtages for så vidt angår landene omkring Syd- og Vestsahara:

Øvre-Volta	15.000 tons
Mali	20.000 tons
Mauritanien	10.000 tons
Niger	20.000 tons
Senegal	15.000 tons
Tchad	10.000 tons
	90.000 tons
Reservefødevarefonds	20.000 tons
	110.000 tons

2. at vedtage udkastet til Rådets afgørelse om Fællesskabets finansiering af visse udgifter i forbindelse med ydelse af fødevarehjælp inden for programmet 1973/1974, (bilag II)
3. at vedtage forslaget til Rådets forordning om afvigelse fra forordning (EØF) nr. 1693/72 for så vidt angår fremgangsmåden til tilvejebringelse af fødevarehjælp til landene omkring Syd- og Vestsahara, (bilag III)

for så vidt angår mælkeprodukterne:

4. at vedtage forslaget til Rådets forordning (EØF) nr. om oprettelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp til landene omkring Syd- og Vestsahara og Etiopien (bilag IV)
5. at vedtage forslaget til forordning (EØF) nr. om oprettelse af almindelige regler for levering af mælkefedt som fødevarehjælp til landene omkring Syd- og Vestsahara (bilag V)

6. at vedtage udkastet til Rådets beslutning vedrørende åbning af forhandlinger med landene omkring Syd- og Vestsahara og Etiopien om levering af skummetmælkspulver og butteroil som omgående fødevarehjælp, samt en fremskyndet iværksættelse af de aftaler, der er sluttet med de associerede lande.
7. at tillade en anticiperet gennemførelse af sentlige programmer.
(korn og mælkeprodukter).

SAMLEDE BEHOV OG UNDERSKUD, DER SKAL DÆKKES AF FØDEVAREHJÆLP I LANDENE OMKRING
SYD- OG VESTSAHARA I 1974

	Øvre-Volta	Mali	Mauritanien	Niger	Senegal	Tchad	Total
1) Samlede be- folkning	5.600.000	5.400.000	1.200.000	4.468.000	4.125.000	3.648.000	24.441.000
2) Årligt forbrug pr. pers. (kg) total (ton) b)	175 980.000	175 995.000	165 198.000	192 859.000	175 810.000	110-160 ^{a)} 486.000	- 4.327.000
3) Forventede produktion (ton)	.	677.000	40.000	636.000	480.000 ^{d)}	380.400	.
Formodede handelsmæssige indførsel (ton)	.	60.000	27.000	-	315.000	6.000	.
4) Bruttobehov (ton) 2 - (3 + 4)	117.000 ^{c)} -	258.000 -	100.000 ^{c)} -	223.000 -	60.000 ^{c)d)} -	50.000 ^{e)} -	808.000 -
5) Prod., der er op- lagret eller under transport (ton)	28.900	92.000	42.000	35.700	40.000	29.000	267.600
6) Nettobehov (ton) 5 - 6	88.100 -	166.000 -	58.000 -	187.300 -	20.000 -	21.000 -	540.400 -

a) 110 kg i zone nord, 160 kg i zone syd

b) i betragtning af tab og i givet fald af såsæd

c) beregnet på grundlag af de katastroferamte befolkningers behov i 3 til 6 måneder

d) myndighederne i Senegal har meddelt Kommissionen et bruttobehov på 110.000 tons

e) myndighederne har vedtaget disse nedsatte bruttobehov under hensyntagen til forsendelses- og uddelingsvanskeligheder.

Forslag til
RÅDETS AFGØRELSE (EØF)

om Fællesskabets finansiering af visse udgifter i
forbindelse med ydelse af fødevarehjælp inden for
programmet 1973/1974

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomi-
ske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 1703/72 af 3. august 1972 om
ændring af forordning (EØF) nr. 2052/69 for så vidt angår Fællesskabets
finansiering af udgifter som følge af gennemførelsen af konventionen om
fødevarehjælp af 1967, og om fastsættelse af bestemmelserne vedrørende
Fællesskabets finansiering af udgifter som følge af gennemførelsen af
konventionen om fødevarehjælp af 1971 (1), særlig artikel 8, stk. 1, og
artikel 10, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I betragtning af den dramatiske situation, som landene omkring Syd- og
Vestsahara og Etiopien befinder sig i, forekommer det nødvendigt, at Fæl-
lesskabet påtager sig udgifterne til dækning af transporten af fødevare-
hjælpen i form af korn helt til distributionsstederne;

(1) EFT nr. L 180 af 9.8.1972, s. 1.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Inden for rammerne af Fællesskabets fødevarehjælp til fordel for Øvre-Volta, Mali, Mauritanien, Niger, Senegal, Tchad og Etiopien inden for programmet 1973/74, er Fællesskabets finansiering udvidet til også at dække udgifterne ved forsendelse af varerne helt til distributionsstederne. Når leveringsaftalen fastsætter det, kan denne finansiering ske i form af et fast bidrag.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

Forslag til
RÅDETS FORORDNING (EØF)

om afvigelse fra forordning (EØF) nr. 1693/72 for så vidt angår fremgangsmåder til tilvejebringelse af fødevarehjælp til landene omkring Syd- og Vest-sahara.

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for korn (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1346/73 (2), særlig artikel 22 a,

under henvisning til Rådets forordning nr. 359/67/EØF af 25. juli 1967 om den fælles markedsordning for ris (3), senest ændret ved akten (4) der er knyttet til traktaten vedrørende de nye medlemsstaters tiltræden til Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab (5), undertegnet i Bruxelles den 22. januar 1972, særlig artikel 23 a, og

ud fra følgende betragtninger:

Under hensyn til de transportvanskeligheder, som landene i Syd- og Vest-sahara står over for, forekommer det hensigtsmæssigt, at der for forsendelser af fællesskabsstøtten vedtages en ordning, som er tilstrækkelig smidig til, at disse vanskeligheder kan løses så hurtigt som muligt efter varernes ankomst til de afrikanske losschavne;

-
- (1) EFT nr. 117 af 19.6.1967, s. 2269/67.
 - (2) EFT nr. L 141 af 28.5.1973, s. 8.
 - (3) EFT nr. 174 af 31.7.1967, s. 1.
 - (4) EFT nr. L 73 af 27.3.1972, s. 5.
 - (5) EFT nr. L 73 af 27.3.1972, s. 5.

ved sin afgørelse af 1973 har Rådet fastsat at fællesskabsfinansieringen inden for rammerne af Fællesskabets programmer vedrørende fødevarerhjælp til landene omkring Syd- og Vestsahara udvides til at dække udgifterne ved varernes forsendelse helt til distributionsstederne;

under alle omstændigheder svarer den adgang, der gives til licitation i henhold til artikel 4, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 1693/72 af 3. august 1972, om fastsættelse af kriterierne for tilvejebringelse af korn bestemt til fødevarerhjælp (1), ikke for så vidt angår forsendelsesomkostningerne mellem CIF-stadiet og distributionsstederne, til de ønskede mål om smidighed og hurtighed; der er således grund til at fastsætte muligheden for at gribe til andre fremgangsmåder såsom direkte aftaler;

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Uanset bestemmelserne i artikel 4, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1693/72, kan forsendelsen fra CIF-stadiet til distributionsstederne af korn og ris, der leveres ifølge Fællesskabets programmer vedrørende fødevarerhjælp til landene omkring Syd- og Vestsahara inden for rammerne af programmet for 1973/1974, om nødvendigt, ske ved anvendelse af en anden fremgangsmåde end licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter dens offentliggørelse i De europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

(1) EFT nr. L 178 af 5.8.1972, s. 3.

FORSLAG TIL
RÅDETS FORORDNING (EØF)

om oprettelse af almindelige regler vedrørende levering
af skummetmælkspulver som fødevarehjælp til landene om-
kring Syd- og Vestsahara og Etiopien

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (1), senest ændret ved akten vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne (2), særlig artikel 6, stk. 6,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Landene omkring Syd- og Vestsahara og Etiopien har meddelt deres behov for skummetmælkspulver;

de mængder skummetmælkspulver, som interventionsorganerne ligger inde med, vil ikke kunne afsættes på normale betingelser i løbet af mejeriåret 1973/1974; det er muligt at yde en fødevarehjælp på 14.000 tons af denne vare;

for at gøre anvendelsen af denne hjælp så effektiv og så virkningsfuld som muligt, må der fastsættes finansiering af forsendelsesudgifterne helt til distributionsstederne, samt i givet fald af levering af vitaminer til suppler-
ring af mælken;

det beløb, der skal betales for forsendelsen af skummetmælkspulveret, fastsæt-
tes ved at bringe de interesserede virksomheder inden for Fællesskabet i ind-
byrdes konkurrence; licitationsproceduren gør det muligt at nå dette mål, men
for at opnå en smidig og hurtig afvikling af programmerne, kan det være hen-
sigtsmæssigt at gribe til en uformel direkte fremgangsmåde;

(1) EFT nr. L 148 af 28.6.1968, s. 13.

(2) EFT nr. L 73 af 27.3.1972.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De 14.000 tons skummetmælkspulver, der er stillet til rådighed for ovennævnte lande, fordeles således:

Republikken Øvre-Volta	2.600 tons
Republikken Mali	2.900 tons
Republikken Mauritanien	2.000 tons
Republikken Niger	3.200 tons
Republikken Tchad	800 tons
Kejserdømmet Etiopien	<u>2.500 tons</u>
	14.000 tons

Artikel 2

I overensstemmelse med artikel finansierer Fællesskabet etiketteringen, transporten af skummetmælkspulveret til bestemmelsesstederne og eventuelt levering af vitaminer til supplering af mælken.

Artikel 3

Forsendelsesomkostningerne til CIF-stadiet udbydes i fællesskabslicitation; i nødstilfælde kan der gribes til en direkte uformel fremgangsmåde.

Artikel 4

Forsendelsesomkostningerne fra CIF-stadiet til distributionsstederne udbydes i licitation, eller der gribes, om nødvendigt, til en direkte uformel fremgangsmåde.

Disse omkostninger kan dog helt eller delvis udbetales til bestemmelseslandet i form af et fast bidrag, når leveringsaftalen fastsætter det.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i De europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Forslag til
RÅDETS FORORDNING (EØF)

om oprettelse af almindelige regler for levering af
mælkefedt som fødevarehjælp til landene omkring Syd-
og Vestsahara og Etiopien

RÅDET FOR DE EUROPEISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske
Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den
fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (1), senest ændret ved ak-
ten vedrørende tilpasningsvilkårene og tilpasningerne af traktaterne (2),
særlig artikel 6, stk. 6,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Landene omkring Syd- og Vestsahara og Etiopien har givet meddelelse om deres
behov for mælkefedt;

de smørmængder, som interventionsorganerne ligger inde med, kan ikke afsættes
på normale betingelser i løbet af mejeriåret 1973/74; der kan ydes en fødeva-
rehjælp på 7.320 tons smør i form af 6.000 tons butteroil;

for at muliggøre en effektiv anvendelse af hjælpen, bør finansieringen af
forsendelsesomkostningerne helt til distributionsstederne fastsættes;

ved konkurrence mellem de i Fællesskabet interesserede firmaer bestemmes det
beløb, som vil være at udbetale til virksomheder, der påtager sig fremstil-
ling af butteroil samt transportomkostningerne for denne vare; dette mål vil
kunne nås ved licitation, men med henblik på en hurtig og smidig løsning vil
det være opportunt at benytte en fremgangsmåde med direkte aftale;

(1) EFT nr. L 148 af 28.6.1968, s. 13.

(2) EFT nr. L 73 af 27.3.1972.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der er stillet 7.320 tons smør, som interventionsorganerne ligger inde med, og som udgør 6.000 tons butteroil, til rådighed for landene omkring Syd- og Vestsahara som fødevarehjælp. Dette leveres i form af butteroil. De fastsatte mængder pr. modtagerland samt vilkårene for støtteydelseernes finansiering er anført i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Omkostningerne ved forarbejdningen af smørret til butteroil, pakning og forsendelse fra fabrikken til bestemmelsesstederne udbydes i licitation; transportomkostningerne fra fob-stadiet kan dog om nødvendigt være genstand for en direkte uformel fremgangsmåde.

Såfremt det fastsættes i leveringsaftalen, kan transportudgifterne fra CIF-stadiet helt til bestemmelsesstederne udbetales helt eller delvis til modtagerlandene i form af et fast bidrag.

Artikel 3

De beløb, der skal udbetales til den virksomhed, hvis bud er antaget, eller som er udpeget ved den direkte uformelle fremgangsmåde, erlægges kun:

- a) såfremt virksomheden tilfredsstiller de krav, der er fastsat i licitationsbekendtgørelsen og
- b) såfremt det efter kontrol er konstateret, at kvaliteten af den leverede vares emballage er i overensstemmelse med fællesskabsbestemmelserne herfor.

Der kan udbetales forskud på disse beløb.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen for dens offentliggørelse i De europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

BILAG VI

Forslag til Rådets afgørelse vedrørende
åbning af forhandlinger med landene om-
kring Syd- og Vestsahara og Etiopien
vedrørende levering af skummetmælkspulver og butteroil som
hastende fødevarehjælp, samt en fremskyndet iværksættelse
af de aftaler, der er truffet med ovennævnte lande

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske
Fællesskab, særlig artikel 113, 114 og 228,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Det er nødvendigt at foretage leveringer af skummetmælkspulver og butteroil til Øvre-Volta, Mali, Mauritanien, Niger, Senegal, Tchad og Etiopien på grund af forværringen i fødevarer-situationen som følge af de yderst ugunstige klimatiske omstændigheder; disse behov bør imødekommes med en samlet mængde på 14.000 tons skummetmælkspulver og 6.000 tons butteroil, og Kommissionen bør bemyndiges til at åbne forhandlinger med disse lande;

i betragtning af de behov, som disse lande har givet udtryk for bør Kommissionen bemyndiges til umiddelbart efter forhandlingernes afslutning at påbegynde leveringerne af skummetmælkspulver og butteroil;

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Kommissionen er bemyndiget til at åbne forhandlinger med henblik på at træffe aftaler vedrørende levering af en fødevarehjælp i form af skummetmælkspulver og butteroil mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikkerne Øvre-Volta, Mali, Mauritanien, Niger, Tchad og kejserdømmet Etiopien.

Den fører forhandlingerne i følge de direktiver, der er anført i bilaget, for så vidt angår skummetmælkspulver.

Artikel 2

Kommissionen er bemyndiget til at påbegynde leveringerne af skummetmælks-pulver og butteroil til de i artikel 1 nævnte lande umiddelbart efter forhandlingernes afslutning.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

BILAGSkummetrælkspulverA. Mængder, der skal leveres

Republikken Øvre-Volta	2.600 tons
Republikken Mali	2.900 tons
Republikken Mauritanien	2.000 tons
Republikken Niger	3.200 tons
Republikken Tchad	800 tons
Etiopien	<u>2.500 tons</u>
	14.000 tons

B. Leveringsbetingelser

Varerne stilles gratis til rådighed for republikkerne Øvre-Volta, Mali, Mauritanien, Niger, Senegal, Tchad og kejserdømmet Etiopien på bestemmelsesstederne.

C. Kvalitet og emballage

Afgøres parterne imellem, men skal under alle omstændigheder mindst være i overensstemmelse med bestemmelserne i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1108/68 af 27. juli 1968 (*).

(*) EFT nr. L 184 af 29.7.1968, s. 34.

FODEVAREHJÆLP I FORM AF SMØR/BUTTEROIL

Modtagerlande og organisationer	Smørmængder udtrykt i butteroilsammenlig- ningsfaktorer	Finansieringsbe- tingelser
Øvre-Volta	1.800	bestemmellessted
Mali	300	"
Mauritanien	1.000	"
Niger	1.450	"
Tchad	150	"
Etiopien	1.300	"

BILAG VIIFINANSIELT BILAGHjælp til landene omkring Syd- og Vestsahara + EtiopienI. SELVE UDGIFTERNE TIL FØDEVAREHJÆLP (Kapitel 90)

A. Korn (130.000 t)	27.300.000
- råvarer 110 (1) x 130.000 =	14.300.000
- indenlandske forsendelsesomkostninger	
100 x 130.000 =	13.000.000
B. Skummetmælkspulver (14.000 t)	9.520.000
- råvarer 580 (2) x 14.000 =	8.120.000
- forsendelsesomkostninger	
100 x 14.000 =	1.400.000
C. Butteroil (6.000 t)	5.820.000
- råvarer 870 (3) x 6.000 =	5.220.000
- forsendelsesomkostninger	
100 x 6.000 =	600.000
D. I ALT	<u><u>42.640.000</u></u>

II. UDGIFTERNE FOR DEN FÆLLES LANDBRUGSPOLITIK

(svarende til restitutionen)

- skummetmælkspulver:	80 x 14.000 =	1.120.000
- butteroil:	1320 x 6.000 =	<u>7.920.000</u>
		<u>9.040.000</u>

-
- (1) den vejede gennemsnits-tærskelpris (majs 2/3 1050 RE/t, hvede 1/3 1200 RE/t)
 (2) nuværende interventionspris (650 RE/t) plus anbringelse på fob-stadiet (10 RE/t) fratrukket fob-restitutionen (80 RE/t)
 (3) nuværende indenlandspris (2320 RE/t) plus anbringelse på fob-stadiet (10 RE/t) fratrukket fob-restitutionen (1320 RE/t)